

Day – 24

January 15, 2026

سورة البقرہ | 113 تا 109 | 5 آیات

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْتَصُوا (109)

ۖ وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

ۖ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (110)

وَقَالُوا لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۚ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (111)

بَلَىٰ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (112)

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ (113)

اردو ترجمہ

(109) بہت سے اہل کتاب اپنے دل کی جلن سے یہ چاہتے ہیں کہ ایمان لا چکنے کے بعد تم کو پھر کافر بنا دیں۔ حالانکہ ان پر حق ظاہر ہو چکا ہے۔ تو تم معاف کردو اور درگزر کرو۔ یہاں تک کہ خدا اپنا (دوسرا) حکم بھیجے۔ بے شک خدا ہر بات پر قادر ہے

(110) اور نماز ادا کرتے رہو اور زکوٰۃ دیتے رہو۔ اور جو بھلائی اپنے لیے آگے بھیج رکھو گے، اس کو خدا کے ہاں پا لو گے۔ کچھ شک نہیں کہ خدا تمہارے سب کاموں کو دیکھ رہا ہے

(111) اور (یہودی اور عیسائی) کہتے ہیں کہ یہودیوں اور عیسائیوں کے سوا کوئی بہشت میں نہیں جانے کا۔ یہ ان لوگوں کے خیالاتِ باطل ہیں۔ (اے پیغمبر ان سے) کہہ دو کہ اگر سچے ہو تو دلیل پیش کرو

(112) ہاں جو شخص خدا کے آگے گردن جھکا دے، (یعنی ایمان لے آئے) اور وہ نیکو کار بھی ہو تو اس کا صلہ اس کے پروردگار کے پاس ہے اور ایسے لوگوں کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہوگا اور نہ وہ غمناک ہوں گے

(113) اور یہودی کہتے ہیں کہ عیسائی رستے پر نہیں اور عیسائی کہتے ہیں کہ یہودی رستے پر نہیں۔ حالانکہ وہ کتاب (الہی) پڑھتے ہیں۔ اسی طرح بالکل انہی کی سی بات وہ لوگ کہتے ہیں جو (کچھ) نہیں جانتے (یعنی مشرک) تو جس بات میں یہ لوگ اختلاف کر رہے خدا قیامت کے دن اس کا ان میں فیصلہ کر دے گا

English Translation:

(109) Many of the People of the Scripture wish they could turn you back to disbelief after you have believed, out of envy from themselves [even] after the truth has become clear to

them. So pardon and overlook until Allāh delivers His command. Indeed, Allāh is over all things competent.

(110) And establish prayer and give zakāh, and whatever good you put forward for yourselves - you will find it with Allāh. Indeed Allāh, of what you do, is Seeing.

(111) And they say, "None will enter Paradise except one who is a Jew or a Christian." That is [merely] their wishful thinking. Say, "Produce your proof, if you should be truthful."

(112) Yes, [on the contrary], whoever submits his face [i.e., self] in Islām to Allāh while being a doer of good will have his reward with his Lord. And no fear will there be concerning them, nor will they grieve.

(113) The Jews say, "The Christians have nothing [true] to stand on," and the Christians say, "The Jews have nothing to stand on," although they [both] recite the Scripture. Thus do those who know not [i.e., the polytheists] speak the same as their words. But Allāh will judge between them on the Day of Resurrection concerning that over which they used to differ.

اردو - العربية | English

English | لفظ به لفظ ترجمہ (اردو)

(109)

وَدَّ — چاہتے ہیں | Wish[ed]

كَثِيرٌ — بہت سے | many

مِّنْ — سے | from

أَهْلٍ — اہل | (the) People

الْكِتَابِ — کتاب میں | (of) the Book

لَوْ — کاش | if

يَرْدُّونَكُمْ — وہ لوٹا دیں تمہیں / وہ پھیرا دیں تمہیں | they could turn you back

مِّنْ — سے | from

بَعْدَ — بعد | after

إِيمَانُكُمْ — ایمان کے تمہارے | your (having) faith

كُفَّارًا — کافر بنا کر | (to) disbelievers

(حَسَدًا — حسد (کی وجہ سے | (out of) jealousy)

مِنْ — سے | from

عِنْدِ — پاس | (of)

أَنْفُسِهِمْ — ان کے نفسوں کے | themselves

مِنْ — سے | (even) from

بَعْدِ — بعد اس کے | after

مَا — جو | [what]

تَبَيَّنَ — واضح ہو گیا | became clear

لَهُمْ — ان کے لئیے | to them

الْحَقُّ ۖ — حق | the truth

فَاعْفُوا — پس معاف کردو | So forgive

وَأَصْفَحُوا — اور در گزر کرو | and overlook

حَتَّىٰ — یہاں تک کہ | until

يَأْتِي — لے آئے | brings

اللَّهُ — اللہ | Allah

بِأَمْرِهِ ۖ — فیصلہ اپنا | His Command

إِنَّ — بیشک | Indeed

اللَّهُ — اللہ تعالیٰ | Allah

عَلَىٰ — اوپر | on

كُلِّ — ہر | every

شَيْءٍ — چیز کے | thing

قَدِيرٌ — قدرت رکھنے والا ہے | (is) All-Powerful

(110)

وَأَقِيمُوا — اور قائم کرو | And establish

الصَّلَاةَ — نماز کو | the prayer

وَعَاثُوا — اور ادا کرو | and give

الزَّكَاةَ — زکوٰۃ کو | [the] zakah

وَمَا — اور جو | And whatever

تُقَدِّمُوا — تم آگے بھیجو گے | you send forth

لِأَنْفُسِكُمْ — اپنے نفسوں کے لئے | for yourselves

مِنْ — سے | of

خَيْرٌ — کسی بھلائی میں | good (deeds)

تَجِدُوهُ — تم پاؤ گے اس کو | you will find it

عِنْدَ — پاس | with

اللَّهُ — اللہ کے | Allah

إِنَّ — بیشک | Indeed

اللَّهُ — اللہ | Allah

بِمَا — ساتھ اس کے جو | of what

تَعْمَلُونَ — تم عمل کرتے ہو | you do

بَصِيرٌ — دیکھنے والا ہے | (is) All-Seer

(111)

وَقَالُوا — اور وہ کہتے ہیں | And they said

أَنْ — ہرگز نہیں | Never

يَدْخُلَ — داخل ہوگا | will enter

الْجَنَّةَ — جنت میں | the Paradise

إِلَّا — مگر | except

مَنْ — وہ جو | who

كَانَ — ہوگا | is

هُودًا — یہودی | (a) Jew[s]

أَوْ — یا | or

نَصَرَی ۙ — عیسائی | (a) Christian[s]

تِلْكَ — یہ | That

أَمَانِيَّتُهُمْ ۙ — ان کی خواہشات ہیں / ان کی آرزوئیں ہیں | (is) their wishful thinking

قُلْ — کہہ دیجئے | Say

هَاتُوا — لے آؤ | Bring

بُرْهَانُكُمْ — دلیل اپنی | your proof

إِنْ — اگر | if

كُنْتُمْ — ہو تم | you are

صَادِقِينَ — سچے | [those who are] truthful

(112)

بَلَىٰ — بلکہ / کیوں نہیں | Yes

مَنْ — جس نے | whoever

أَسْلَمَ — سپرد کر دیا | submits

وَجْهَهُ — اپنا چہرہ / اپنی ذات | his face

لِلَّهِ — اللہ کے لئے | to Allah

وَهُوَ — اور وہ | and he

مُحْسِنٌ — مخلص ہو / محسن ہو / احسان کرنے والا ہو / نیکی کرنے والا ہو | (is) a good-doer

فَلَهُ — تو اس کے لئے | so for him

أَجْرُهُ — اجر ہے اس کا | (is) his reward

عِنْدَ — پاس | with

رَبِّهِ — اس کے رب کے | his Lord

وَلَا — اور نہ (ہوگا) | And no

خَوْفٌ — کوئی خوف | fear

عَلَيْهِمْ — اوپر ان کے | (will be) on them

وَلَا — اور نہ | and not

هُمْ — وہ | they

يَحْزَنُونَ — وہ غمگین ہونگے | (will) grieve

(113)

وَقَالَتْ — اور کہا | And said

الْيَهُودُ — یہود نے | the Jews

لَيْسَتْ — نہیں ہے | Not

النَّصَارَى — عیسائی | the Christians

عَلَى — اوپر | (are) on

شَيْءٍ — کسی چیز کے | anything

وَقَالَتْ — اور کہا | and said

النَّصَارَى — عیسائیوں نے / نصاریٰ نے | the Christians

لَيْسَتْ — نہیں ہیں | Not

الْيَهُودُ — یہود | the Jews

عَلَى — اوپر | (are) on

شَيْءٍ — کسی چیز کے | anything

وَهُمْ — حالانکہ وہ | although they

يَتْلُونَ — تلاوت کرتے ہیں | recite

الْكِتَابِ — کتاب کی | the Book

كَذَلِكَ — اسی طرح | Like that

قَالَ — کہا | said

الَّذِينَ — ان لوگوں نے جو | those who

لَا — نہیں | (do) not

يَعْلَمُونَ — جانتے / علم رکھتے | know

مِثْلَ — مانند | similar

قَوْلِهِمْ — ان کی بات کی | their saying

قَالَ اللَّهُ — تو اللہ | [So] Allah
يَحْكُمُ — فیصلہ کرے گا | will judge
بَيْنَهُمْ — ان کے درمیان | between them
يَوْمَ — دن | (on the) Day
الْقِيَامَةِ — قیامت کے | (of) Resurrection
فِيمَا — اس میں جو | in what
كَانُوا — وہ تھے | they were
فِيهِ — اس میں | [in it]
يَخْتَلِفُونَ — وہ اختلاف کرتے | differing

یہ ترجمہ، قرآن کا متبادل نہیں۔ اپنے طور پر قرآن کی تلاوت اور سمجھنے کی کوشش ضرور کیجئے۔

**For any corrections, comments, or suggestions, please contact Hamid Latif via WhatsApp 862-207-9331, otherwise please pray for him.*